



## KURSPENSUM

### *Norsk språk og kultur i det skandinaviske samtidssamfunn*

Universitetsår 2025-2026

#### 1. Informasjon om studieprogrammet

1.1. Universitet	Babeș-Bolyai Universitet
1.2. Fakultet	Humanistisk fakultet
1.3. Institutt	Institutt for skandinaviske språk og litteratur
1.4. Studieretning	Filologi
1.5. Studienivå	Master
1.6. Studieprogram/kvalifisering	Studier i norsk språk og litteratur i en skandinavisk kontekst
1.7. Utdanningsform	Fulltid

#### 2. Informasjon om disiplinen

2.1. Navn på kurs		NORSK SPRÅK OG KULTUR I DET SKANDINAVISKE SAMTIDSSAMFUNN				Kode	LMN1102	
2.2. Kurslærer			Ioana-Andreea Mureșan, universitetslektor					
2.3. Seminarlærer			Roxana-Ema Dreve, første amanuensis					
2.4. Studieår	1	2.5. Semester	I	2.6. Type evaluering	E	2.7. Kursstatus	Innhold	DS
							Obligatorisk	DO

#### 3. Beregnet timeantall totalt (undervisningstimer per semester)

3.1. Antall timer i uka	3	derav: 3.2. kurs	2	3.3. seminar	1
3.4. Antall timer i pensum	42	derav: 3.5. kurs	28	3.6. seminar	14
<b>Fordeling av tid til individuelt studium (IS) og selvinstruksjonsaktiviteter (SIA)</b>					<b>tim er</b>
Studie basert på lærebok/kurshefte/anbefalt litteratur/egne notater (SS)					28
Ytterligere forskning i bibliotek, ved bruk av vitenskapelige databaser, eller under feltarbeid					18
Forberedelse til seminarer/laboratorietimer, essays, pedagogisk mappe og rapporter					14
Mentoring (karriereveiledning)					28
Evaluering (eksamener)					10
Andre aktiviteter					14
<b>3.7. Totalt antall timer for individuelt studium (IS) og selvinstruksjonsaktiviteter (SIA)</b>				<b>112</b>	
<b>3.8. Totalt antall timer per semester</b>				<b>154</b>	
<b>3.9. Antall verktall</b>				<b>6</b>	

Dato for dekanens godkjenning  
Dekanens navn og underskrift



#### 4. Krav (hvis nødvendig)

4.1. pensum	
4.2. ferdigheter	Norskkunnskaper

#### 5. Betingelser (hvis nødvendig)

5.1. for å gi forelesninger	Klasserom utstyrt med tavle, pc, videoprojektor og egnet programvare - Power Point
5.2. for lærerseminarer/laboratoerietimer	Seminarrom utstyrt med tavle, pc, videoprojektor og egnet programvare - Power Point

#### 6. Tilegnede spesifikke ferdigheter

Yrkeskompetanse / vesentlig	Riktig mottak av muntlig og skriftlig tale på nivå C.1; flytende og spontan produksjon av muntlig og skriftlig tekst (inkludert oversettelser) på C.1-nivå basert på begrepene og metodene vi har studert, tilpasset konteksten og interessefeltet --- Kritisk tolkning av komplekse litterære tekster, på norsk, basert på begrepene og metodene vi har studert. --- Produksjon av skrevet og muntlig tekst på nivå C.1.1., sammenhengende, korrekt og flytende, tilpasset konteksten og interessefeltet. Forsker på tvers av disipliner; Bruker vitenskapelige metoder; Oppdaterer språkferdigheter.
Kompetanse på tvers av disipliner	Setter pris på mangfoldet av kulturelle og kunstneriske uttrykk; Gruppesamarbeid; interpersonlig kommunikasjon, påta seg forskjellige roller; Utfører den kultur-språklige tilpasningen av tekstene; Kritisk vurderer informasjon og dens kilder.

#### 7. Kursmål (avledet av de spesifikke ferdighetene som er blitt tilegnet)

7.1 Kursets generelle mål	<ul style="list-style-type: none"><li>Kunnskap og forståelse (kunnskap om og riktig bruk av disiplinspesifikke begreper)</li><li>Analyse av språk i media</li></ul> Tilegne seg kunnskap om spesifikke elementer av norsk kultur i en skandinavisk kontekst som reflektert i samtidstekster Berike ordforrådet med typiske ord og uttrykk Riktig bruk av idiomatiske uttrykk og metaforer
---------------------------	---



<b>7.2 Specifike mål</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kunnskap og forståelse (kunnskap om og riktig bruk av disiplinspesifikke begreper)</li> <li>Fordype kunnskapen om norsk språk og kultur. Berike ordforrådet og de grammatiske kunnskapene.</li> <li>Forklaring og tolkning (forklaring og tolkning av enkelte ideer, litterære og språklige fenomener, såvel som av disiplinens teoretiske og praktiske innhold).</li> </ul>
--------------------------	---

## 8. Innhold

8.1 Forelesninger	Undervisningsmetoder	Kommentarer
<b>Uke 1-2</b> Emne: Innføringskurs. Presentasjon av bibliografien og emnet.  Elementer av norsk identitet med referanse til det europeiske og skandinaviske rom	Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.	
<b>Uke 3-4</b> Det norske samfunnet i dag. Velferdsstaten. Den skandinaviske modellen	Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.	
<b>Uke 5-6</b> Norske trykte medier. Tilpasning til det digitale miljøet	Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.	
<b>Uke 7-8</b> Media og radio. Kultur gjennom podcaster	Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.	
<b>Uke 9-10</b> Norsk TV i internettalderen	Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.	
<b>Uke 11-13</b> Språk i norsk politikk	Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.	
<b>Uke 14 Samtaler</b> Norske temaer gjenspeilet i samtidstekster	Deltakende forelesning, debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett.	

### Bibliografi

- Eriksen, Thomas Hylland og Torunn Arntsen Sajjad, *Kulturforskjeller i praksis. Perspektiver på det flerkulturelle Norge*, Gyldendal, 2020.
- Eriksen, Thomas Hylland og Iver B. Neumann, Fra slektsgård til oljeplattform: Norsk identitet og Europa, *Internasjonal Politikk*, Årgang 69, Nr. 3, 2011, pp. 413-436.
- Haugen, Tor Arne og Svern-Arve Myklebost, Endre Brunstad, Stig Jarle Helset, *Språk, tekst og medvit*, Cappelen Damm Akademisk, 2021.
- Hegge, Per Erik, *Perler for svin og 555 andre norske idiomer*, Kagge, 2015.

Dato for dekanens godkjenning  
Dekanens navn og underskrift



- Hårstad, Stian og Brit Mæhlum og Rikke van Ommeren, *Blikk for språk. Sosiokulturelle perspektiver på norsk språkvirkelighet*, Cappelen Damm, 2021.
- Kvåle Garthus, Karen Marie og Bjørn Helge Græsli, Anne-Marie Schulze, Merete Stensby, *Intertekst 1*, Fagbokforlaget, 2013.
- Wessel, Anne Margrethe og Tor Einar Sæther, *Side om side, Temahefte med oppgaver*, Fagbokforlaget, 2014.
- Nettressurser

8.2 Seminarer	Undervisningsmetoder	Kommentarer
<b>Uke 1-2</b> Emne: Innføringsseminar. Presentasjon av bibliografien og emnet  Elementer av norsk identitet med referanse til det europeiske og skandinaviske rom	debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett	
<b>Uke 3-4</b> Det norske samfunnet i dag. Velferdsstaten. Den skandinaviske modellen	debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett	
<b>Uke 5-6</b> Norske trykte medier. Tilpasning til det digitale miljøet		
<b>Uke 7-8</b> Media og radio. Kultur gjennom podcaster	debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett	
<b>Uke 9-10</b> Norsk TV i internettalderen	debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett	
<b>Uke 11-13</b> Språk i norsk politikk	debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett	
<b>Uke 14 Samtaler</b> Norske temaer gjenspeilet i samtidstekster	debatt, samtale, presentasjon, eksemplifisering, Power Point, audiovisuelle hjelpemidler, internett	

#### Bibliografie

- Eriksen, Thomas Hylland og Torunn Arntsen Sajjad, *Kulturforskjeller i praksis. Perspektiver på det flerkulturelle Norge*, Gyldendal, 2020.
- Eriksen, Thomas Hylland og Iver B. Neumann, Fra slektsgård til oljeplattform: Norsk identitet og Europa, *Internasjonal Politikk*, Årgang 69, Nr. 3, 2011, pp. 413-436.
- Haugen, Tor Arne og Sønn-Arve Myklebost, Endre Brunstad, Stig Jarle Helset, *Språk, tekst og medvit*, Cappelen Damm Akademisk, 2021.
- Hegge, Per Erik, *Perler for svin og 555 andre norske idiomer*, Kagge, 2015.
- Hårstad, Stian og Brit Mæhlum og Rikke van Ommeren, *Blikk for språk. Sosiokulturelle perspektiver på norsk språkvirkelighet*, Cappelen Damm, 2021.
- Kvåle Garthus, Karen Marie og Bjørn Helge Græsli, Anne-Marie Schulze, Merete Stensby, *Intertekst 1*, Fagbokforlaget, 2013.
- Wessel, Anne Margrethe og Tor Einar Sæther, *Side om side, Temahefte med oppgaver*, Fagbokforlaget, 2014.
- Nettressurser

Dato for dekanens godkjennelse  
Dekanens navn og underskrift



## 9. Validere kursinnhold basert på forventningene til kunnskapsmiljøer, fagforbund og potensielle arbeidsgivere knyttet til studiet

Disiplinens innhold er i overensstemmelse med praksisen på andre internasjonale og norske universiteter og høyskoler. I Romania er Babeș-Bolyai Universitetet den eneste høyere utdanningsinstitusjonen hvor det undervises i norsk språk og litteratur på bachelor- og masternivå. Studenter med avsluttende eksamen i norsk kan bli lærere eller jobbe på forskjellige felt, f.eks. utdanning, journalisme, media, oversettelsesbyråer, forlag osv. Instituttet har i henhold til ARACIS-standarder et samarbeid med representanter for fagforeninger, sosioøkonomisk miljø og kulturmiljø. I samsvar med ARACIS-standardene har instituttet et samarbeid med representativer fra fagforbund og sosioøkonomiske og kulturelle miljøer.

## 10. Evaluering (eksamener)

Type aktivitet	10.1 Evalueringskriterier	10.2 Evalueringsmetoder	10.3 Vekt i den endelige karakteren
10.4 Forelesning	kunnskap, forståelse og utførelse; evne til å forklare og tolke; fullstendig og korrekt oppfyllelse av kravene.	Skriftlig eksamen Produksjon av skriftlige tekster, korrekt og flytende, tilpasset konteksten og interesseområdet under semesteret.	50%
10.5 Seminar	kunnskap, forståelse og utførelse; evne til å forklare og tolke; fullstendig og korrekt oppfyllelse av kravene.	Oppgaver under seminaret: oversettelser innen humanistiske fag, produksjon av tekster, korrekt og flytende, tilpasset konteksten og interesseområdet under semesteret.	50%
10.6 Grunnleggende prestasjonsstandard			
1. Studenten kjenner til hovedbegrepene, kan identifisere dem og definerer dem korrekt; 2. Bruken av spesialistspråk er enkel men korrekt; 3. Minst karakteren 5 for hver komponent, kurs og seminar.			

## 11. Stikkord (Mål for bærekraftig utvikling (SDG) / Sustainable Development Goals)

	Generell stikkord for bærekraftig utvikling
--	---



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
<https://lett.ubbcluj.ro>



Dato:  
15.01.2025

Kurslærers navn og underskrift

Ioana-Andreea Mureșan

Seminarlærers navn og underskrift

Roxana-Ema Dreve

Dato for instituttets godkjennelse:  
1.02.2025

Instituttlederens navn og underskrift

Roxana-Ema Dreve

Dato for dekanens godkjennelse  
Dekanens navn og underskrift